

## Ý Nghĩa Của Mùa Chay

Chúng ta đang ở trong mùa Chay (Lent), thời gian 40 ngày trước lễ Phục Sinh (theo ý nghĩa Chúa Giê-Su kiêng ăn 40 ngày trong đồng vắng). Theo truyền thống lịch của Hội Thánh là lúc con dân Chúa suy gẫm về sự đau thương, sự chết và sự sống lại của Ngài. Đây là thời gian đặc biệt trong năm Cơ Đốc Nhân kiêng ăn để chú tâm vào sự cầu nguyện, ăn năn, hạ mình, bố thí.

Trong lịch sử Hội Thánh Thế kỷ thứ hai, nhà thần học Irenaeus (học trò của Giáo phụ Polycarp, và Polycarp là học trò của Sứ đồ Giăng) đã viết cho Giám mục thành phố Rô-ma là Victor I (189 SC-199 SC): *"Vấn đề bàn cãi không phải chỉ là ngày, nhưng cũng nói đến tính chất của sự kiêng ăn. Một số người thấy rằng họ cần phải kiêng ăn một ngày, số khác cho là hai ngày, một số khác nhiều ngày hơn; số khác định "ngày" dài 40 tiếng. Sự khác nhau trong việc giữ mùa Chay không phải có ngày hôm nay, nhưng đã có từ thời tổ phụ của chúng ta"* (Eusebius, History of the Church, V.24).

Ngày nay nhiều Hội Thánh không còn để ý đến mùa Chay nữa. Dầu vậy tinh thần sám hối, hạ mình, dâng hiến là tinh thần mà con cái Chúa cần sống mỗi ngày, cũng như mỗi năm mùa Chay đến với chúng ta để nhắc nhở tâm tình hạ mình và phục vụ.

Phi-líp 2:5-8 thánh Phao-Lô khuyên nài chúng ta *"Hãy có đồng một tâm tình như Đấng Christ đã có...chính Ngài đã tự bỏ mình đi, lấy hình tôi tớ và trở nên giống như loài người; Ngài đã hiện ra như một người, tự hạ mình xuống, vâng phục cho đến chết, thậm chí chết trên cây thập tự."*

Tự bỏ mình, làm tôi tớ, tự hạ mình, vâng phục Đức Chúa Trời dầu phải chết, chính là bản chất của Đấng Christ là bản chất mà Chúa muốn chúng ta trở thành. Công việc của Chúa chỉ có kết quả khi chúng ta là những con dân Chúa, là những người phục vụ Chúa có tâm tình này trong cuộc đời và chức vụ của chúng ta.

Dầu chúng ta có giữ mùa Chay theo như lịch Giáo Hội hay không, cầu xin Chúa cho tinh thần ăn năn, hạ mình và phục vụ trở thành bản chất của chúng ta là những con cái Chúa, nhất là những người được Chúa kêu gọi vào công tác phục vụ Chúa và người khác.

Mục sư Nguyễn Xuân Sơn

Tin Tức & Thông Báo 2

Tâm Tình của  
Hiệu Trưởng 3

Theo Dấu Chân Chúa 4

Chương Trình Khoá  
Mùa Xuân 4

Chương Trình Văn  
Bảng Tốt Nghiệp 4

Lễ Mãn Khoá—Tốt  
Nghiệp 2013 4

Hội Thảo Mùa Hè 5

Giờ Thờ Phụng  
Hàng Tuần—UUC 5

**Ngày Cầu Nguyện cho UUC và Viện Thần Học Việt Nam**  
Ban Quản Trị UUC xin kính mời các sinh viên, giáo sư, nhân viên điều hành dành riêng ngày thứ Hai tuần đầu mỗi tháng để cùng với Ban Quản Trị cầu nguyện đặc biệt cho trường UUC, nhất là Viện Thần Học Việt Nam. Cũng xin các con cái Chúa có tấm lòng nghĩ đến việc huấn luyện người hầu việc Chúa tham gia ngày cầu nguyện này. Xin thành thật cảm ơn!



## Tin Tức & Thông Báo

### Phái Đoàn School of Intercultural Studies của Fuller Theological Seminary Đến Thăm UUC.

Một phái đoàn của Viện Thần Học Fuller Theological Seminary dưới sự hướng dẫn của Khoa trưởng Dr. Scott Sunquist và Associate Provost Dr. Juan Martinez đã viếng thăm UUC ngày thứ Hai 25 tháng 2 vừa qua nhằm tham khảo việc hợp tác trong việc giáo dục thần học giữa hai trường. Phái đoàn năm người từ Fuller đã được tiếp đón bởi mười một giáo sư và nhân viên điều hành trường UUC.

Dr. Sunquist đã liệt kê năm điểm thuyết phục UUC và Fuller Seminary hợp tác với nhau: (1) Vị trí hai trường gần nhau; (2) Cả hai đều công nhận giá trị của giáo dục trực tuyến; (3) Cả hai đều có nhiều mối liên hệ và bạn hữu trong giới giáo dục và các tổ chức truyền giáo trên thế giới; (4) Fuller có nhiều sinh viên tốt nghiệp trên toàn thế giới có thể giúp UUC trong công tác giáo dục; và (5) Cả hai trường đều có tinh thần cởi mở và sẵn sàng đón nhận những ý kiến mới.



Fuller với mối liên hệ trên thế giới, chương trình nghiên cứu tâm vốc qui mô, và với số sinh viên tốt nghiệp lớn ở khắp nơi trên thế giới sẽ giúp cố vấn và diu dắt các sinh viên của UUC. UUC sẽ góp phần với Fuller trong việc xây dựng chương trình trực tuyến với những áp dụng hiệu quả nhất trong việc giáo dục.

Chúng ta tin rằng Fuller có thể giúp UUC trong lãnh vực tài liệu cũng như giáo sư. Đôi bên đã bàn với nhau về việc thực hiện các khóa hội thảo và những chương trình nghiên cứu chung.

Đây là cuộc gặp gỡ sơ bộ về nhiều mặt khác nhau nhưng triển vọng rất khích lệ. Đôi bên bắt đầu xây dựng mối tương quan để có thể đưa đến việc hỗ trợ và làm việc chung với nhau một cách lâu dài.

Bước kế tiếp, Dr. Sunquist sẽ mời phái đoàn của UUC đến viếng Fuller và tiếp tục tìm cách để đôi bên có thể hiệp lực với nhau trong công tác phục vụ Hội Thánh trên thế giới và vương quốc của Đức Chúa Trời.

### Ban Giáo Sư UUC Hợp Để Cập Nhật Giáo Trình

Mười một giáo sư của UUC từ nhiều nơi trên nước Mỹ đã về tham dự buổi họp để cập nhật giáo trình cùng với một số lãnh đạo của trường vào ngày 18 tháng 2 năm 2013. Dr. Ray Bakke cũng tham dự buổi họp lần đầu tiên kể từ ngày được bổ nhiệm làm Chancellor của trường. Rất tiếc có nhiều giáo sư từ các nước khác không về tham dự được.



Trong dịp này Ban Giáo sư có cơ hội để duyệt lại sứ mạng của trường, và các chương trình giảng dạy để có thể phản ánh được tinh thần huy động "toàn Hội Thánh để rao giảng Tin Mừng toàn vẹn cho toàn Thế Giới" (The whole church sharing the whole Gospel to the whole world).

Ban giáo sư cũng bàn đến chương trình tiến sĩ Mục vụ với những công trình nghiên cứu Mục vụ thực tiễn, và những chủng viện có tài nguyên nghiên cứu dồi dào để UUC có thể cộng tác.

### Họp Với Đại Diện International Justice Mission (IJM)

Thứ Tư ngày 15 tháng 2 vừa qua, một phái đoàn đại diện UUC gặp gỡ trao đổi hợp tác với Bethany Hoang, Giám Đốc Institute for Biblical Justice (Viện Nghiên Cứu Công Chính Theo Thánh Kinh) của tổ chức IJM.

IJM là một tổ chức Cơ-Đốc nhằm giúp đỡ những người nghèo, cô thế trong 14 quốc gia trên thế giới. Hoạt động của IJM nổi bật nhất trong nỗ lực chống nạn nô lệ và buôn người, và đòi lại tài sản bị chiếm đoạt của những người góa bụa và dành quyền công dân cho những dân tộc thiểu số trên thế giới.

Institute for Biblical Justice soạn thảo tài liệu và giảng dạy về tấm lòng của Đức Chúa Trời đối với sự công chính cho người nghèo và người bị áp bức. IJM tỏ ý muốn hợp tác với UUC để soạn giáo án dựa trên tài liệu của IJM. Khi hoàn tất IJM sẽ giới thiệu chương trình của UUC cho các Mục sư trên toàn thế giới.

UUC và IJM cùng bày tỏ nguyện vọng hợp tác lâu dài nhằm giúp các Hội Thánh trên thế giới có thể trung thành với sự kêu gọi của Chúa trong việc bày tỏ tình yêu của Chúa đối với người đang có nhu cầu, nhất là đối với những người bị tổn thương, cô thế.



## Tâm Tình của Hiệu Trưởng

Mục sư Tiến sĩ Dale Sewall

Ê-sau bảo: "Sắp chết đến nơi rồi; anh còn dùng quyền trưởng nam làm gì nữa?" Gia-cốp nói: "Vậy thì anh hãy thề trước đi." Ê-sau liền thề và bán quyền trưởng nam cho Gia-cốp... Ê-sau đã khinh rẻ quyền trưởng nam như thế đấy." STK 25:31-34

Thực sự Ê-sau không phải là sắp chết. Chỉ là anh ta đói bụng, bốc đồng và đại dột. Anh ta thèm tô cháo đậu đỏ mà Gia-cốp đã nấu. Bởi thế anh ta đã bán rẻ đặc quyền làm con trai trưởng của mình. Anh ta đã không quý trọng quyền trưởng nam của mình. Anh ta đã không trân quý nó. Anh ta đã không sống đúng bổn phận. Rồi Kinh Thánh kết luận: "Ê-sau đã khinh rẻ quyền trưởng nam như thế đấy."

Nhờ vậy tôi mới hiểu được rằng Union University of California nhận được quyền trưởng nam từ Đức Chúa Trời. Khởi đầu là Vietnamese Theological College (Viện Thần Học Việt Nam), rồi đến Union College of California, UUC được sinh ra trong bối cảnh nghèo túng, áp bức, và những ngăn trở sau năm 1975. Vì các cơ sở dạy Kinh Thánh và thần học ở Việt Nam bị đóng cửa, nên mái trường của chúng ta đã được gầy dựng để đối phó lại những thách thức đó. Trong một gian đoạn nhiều năm trước đây, chúng ta là viện giảng dạy thần học Tin Lành duy nhất được truyền đạt bằng tiếng Việt trên thế giới. Cả trong lẫn ngoài nước Việt Nam, chúng ta đã cung ứng cho việc huấn luyện người lãnh đạo hội thánh giữa những khó khăn, nghèo khổ, áp bức và hiểm nguy. Hơn 27 năm qua, UUC đã và đang cung cấp hoặc nâng đỡ cho việc giáo huấn thần học của hầu hết mọi người lãnh đạo hội thánh Tin Lành tại Việt Nam.

Qua tiến trình này, Chúa đặt vào lòng chúng ta một lời cam kết thâm sâu để ghi nhớ, trân quý và hỗ trợ những người lãnh đạo khiêm tốn nhất trong hội thánh, những người phục vụ trong cảnh nghèo cùng cực, những người dám liều thân vì lòng trung tín trong những bối cảnh tương tự với môi trường ở Việt Nam. Giờ tôi mới tin rằng lời cam kết để ghi nhớ và hỗ trợ những người lãnh đạo hội thánh này chính là quyền trưởng nam của chúng ta do Chúa ban cho vậy.

Hiện nay, là một đại học trên mạng, chúng ta đang ở trong một giai đoạn mà Chúa mời gọi chúng ta sống hoàn chỉnh hơn với căn tính của mình; trân trọng và hãnh diện với quyền trưởng nam của chúng ta được là một trường đại học thoát thai từ cảnh nghèo khó và áp bức; và cam kết với những người lãnh đạo khắp thế giới, là những người đang phục vụ con dân của Đức Chúa Trời giữa cảnh khó nghèo và áp chế.

Chúng ta sẽ thể hiện điều ấy thế nào đây? Bằng cách dạy trên mạng hoàn toàn, không đòi hỏi phải đến lớp để tốt nghiệp. Bằng cách giữ mức học phí thấp cho

các sinh viên. Bằng cách giảng dạy bằng tiếng mẹ đẻ của các sinh viên. Bằng việc quý trọng sự khiêm tốn – sự

kiêm tốn của chính chúng ta với tính cách là một học viên tìm kiếm phụng sự Chúa; và sự khiêm tốn của các sinh viên trường chúng ta mà có lẽ không người nào sẽ có ngày nào trở thành lầy lừng trong giới lãnh đạo hội thánh thế giới.

Và chúng ta có thể đánh mất quyền trưởng nam bằng cách nào? Bằng cách không nhận ra quyền trưởng nam của mình giá trị biết bao đối với hội thánh, và vì vậy không sống đầy trọn với chức năng đó. Bằng cách thiếu niềm tin rằng Chúa sẽ biến đổi chúng ta thành một đại học trên mạng quốc tế, và Ngài cũng cung cấp cho mọi nhu cầu để giúp chúng ta phát triển thật hiệu quả. Bằng cách chấp nhận một thứ gì đó kém giá trị, chẳng hạn hài lòng với việc dùng 2 hoặc 3 ngôn ngữ để giảng dạy trong khi Chúa muốn chúng ta dạy bằng 20 hay 30 ngôn ngữ khác nhau. Bằng cách bàn giao công việc cho một người nào khác, mà người ấy sẽ không thể hoàn thành tốt nhiệm vụ bởi vì họ không sinh ra trong hoàn cảnh của chúng ta, và không có được sự cam kết tận tụy như chúng ta với những người lãnh đạo hội thánh khiêm tốn đang sống trong khó nghèo và áp bức.

Trong bối cảnh thời hậu chiến, áp bức và nghèo khổ, UUC đã chào đời; và đang lớn lên thành một đại học quốc tế trên mạng, đa ngôn ngữ, tận tụy trong việc hỗ trợ những người lãnh đạo Cơ-đốc khắp thế giới mà Chúa đã mời gọi hầu việc Ngài trong những hoàn cảnh nghiệt ngã và khiêm tốn nhất. Lời mời gọi này từ nơi Đức Chúa Trời chính là quyền trưởng nam mà UUC phải hoàn thành. Thế nên chúng ta hãy quý trọng quyền trưởng nam của mình. Và hãy dâng hiến bản thân chúng ta để hoàn thành sứ mạng đó.

Khi chúng ta hiệp nhau chung lời cầu nguyện vào ngày thứ Hai đầu tiên của tháng Ba, tôi muốn cảm ơn các bạn về những lời cầu nguyện cho mẹ tôi trong thời gian bà sắp qua đời và chuẩn bị vào vui hưởng sự hiện diện của Chúa. Tôi biết rằng bà đã rất được an ủi nhờ lời cầu nguyện của các bạn, và tôi cũng vậy. Chúng ta hãy hiệp lời cầu nguyện cho mỗi người trong cộng đồng đại học của chúng ta đang chăm sóc cho một ai đó đau yếu hay dọn mình chết, cũng như cho những ai đang chết với niềm tin và tín thác nơi Chúa..

Xin cũng hãy cầu nguyện cho những buổi gặp gỡ của chúng ta với một số tổ chức và các hội truyền giáo đang bàn luận với chúng ta về việc thiết lập mối tương giao lâu dài cho sự thiện hảo của vương quốc Đấng Christ.

Và hãy cầu xin Chúa ban cho chúng ta đức tin cũng như các tài nguyên cần thiết để chúng ta có thể sống xứng đáng với quyền trưởng nam của mình và hoàn thành ơn gọi của Chúa đối với chúng ta.—

## Tin Tức &amp; Thông Báo (tiếp theo trang 2)

**VMGI-Theo Dấu Chân Chúa**

Biết Chúa, bước đi theo Chúa và hầu việc Chúa gần như là một tiến trình tự nhiên cho những kẻ được sự kêu gọi góp phần vào

chương trình cứu rỗi của Đức Chúa Trời, đã được mở ra bởi sự vào đời của Đức Chúa Giê-su Christ, và được tiếp tục bởi con dân Chúa trong sự soi dẫn và vùa giúp từ Chúa Thánh Linh qua các thời đại. VMGI-Theo Dấu Chân Chúa (TDCC) cũng được thành hình trong hơn 10 năm qua bởi một số các tôi con Chúa và được hỗ trợ bởi một số đồng tín hữu khắp nơi có đồng một tâm tình hầu việc. Đại mạng lệnh *hãy đi, dạy dỗ muôn dân, và làm phép báp-têm cho họ* trong Ma-thi-ơ 28:19 là động lực chính cho sự ra đời của TDCC để công tác với người hầu việc Chúa trên toàn lãnh thổ Việt Nam, không phân biệt hệ phái hầu đem Phúc Âm đến cho mọi sắc dân tộc trên quê nhà. Khải tượng chính của TDCC dựa trên ba lãnh vực: huấn luyện để đào tạo người hầu việc Chúa, chứng đạo để đem người về cho Chúa, và chăm sóc để gây dựng cộng đồng dân Chúa. Bởi ơn Chúa, trong suốt thời gian qua, TDCC đã góp phần đem hằng chục ngàn người đến với Chúa, nhiều trăm điểm nhóm được mở ra, và nhiều ngàn người được làm phép báp-têm. Cảm ơn quý Thầy Cô trong trường UUC đã góp một phần không nhỏ trong việc trang bị cho chúng tôi sự hiểu biết để hầu việc Chúa cách hiệu quả hơn. Cầu xin Chúa ban ơn cho Trường trong sứ mạng Chúa giao.

Kính thư,  
Hồ Khắc Đàm  
Cựu sinh viên—Tốt nghiệp MA—2010

### **UUC hợp tác với Ray Bakke Associates tổ chức khóa Hội thảo "Công Cuộc Truyền Giáo của Hội Thánh Chính Thống tại Alaska"**

Ngày 17-26 tháng 8, 2013 Dr. Ray Bakke, Chancellor của UUC và Dr. Michael J. Oleka, giáo sư và tác giả sách "Orthodox Alaska: A Theology of Missions" sẽ hướng dẫn một khóa hội thảo về 1000 năm của Hội Thánh Chính Thống tại Alaska. Đây là một cơ hội đặc biệt cho quý vị muốn nghiên cứu việc truyền giáo xuyên văn hóa và thường ngoạn một trong những vùng đẹp nhất của Hoa Kỳ. Muốn biết thêm chi tiết xin vào website [www.uuc.edu](http://www.uuc.edu), chọn News & Upcoming Events và "Upcoming events."

### **Chương Trình Khóa Mùa Xuân (Module 2)**

#### **Các lớp Cử nhân**

1. Biology (Sinh Học)
2. Introduction to Management (Quản Trị Học Nhập Môn)
3. Christian Ethics (Đạo Đức Cơ Đốc)

4. Evangelism (Chứng Đạo)
5. Preaching: Theory (Giảng Lý Thuyết)
6. Church History Survey (Lược Sử Hội Thánh)
7. Religions in Vietnam (Các Tôn Giáo Tại Việt Nam)
8. Bible Interpretation (Giải Nghĩa Kinh Thánh)

#### **Các lớp Cao học**

1. History of Christianity 2 (Lịch Sử Cơ Đốc Giáo 2)
2. Pastoral Care & Counseling (Mục Vụ Tư Vấn & Chăm Sóc)
3. Philosophy of Education (Triết Lý Giáo Dục)
4. Homiletics: Theory (Giảng Lý Thuyết)
5. Fundamentals for Doing Theology (Nền Tảng Xây Dựng Thần Học)

### **Chương Trình Văn Bằng Tốt Nghiệp Mục Vụ (Diploma in Ministry)**

Sau nhiều năm cửu mang và chuẩn bị, vào tháng 3 năm 2013 Viện Thần Học Tin Lành Việt Nam mở chương trình Văn Bằng Tốt Nghiệp Mục Vụ (Diploma in Ministry) dành cho những người nam và nữ đang là nhân sự hầu việc Chúa hoặc mong muốn hầu việc Chúa trong Hội Thánh. Chương trình này trang bị cho học viên những kiến thức căn bản về Kinh Thánh, thần học và lịch sử Hội Thánh cũng như giúp học viên phát triển khả năng và các kỹ năng để hầu việc Chúa trong các Hội Thánh địa phương. Chương trình học cũng nhằm đến giúp học viên tăng trưởng trong đời sống Cơ Đốc.

Chương trình bao gồm 24 môn học bao gồm:

- Kiến thức Kinh Thánh: 4 môn
- Giáo lý Cơ Đốc & Hội thánh: 5 môn
- Đời sống và Đặc tính Cơ Đốc: 3 môn
- Chứng đạo và Mở mang Hội thánh: 3 môn
- Kỹ năng Mục vụ: 9 môn

Hiện nay đã có gần 150 học viên ghi danh theo học chương trình Diploma in Ministry. Hầu hết học viên là những người đang phục vụ Chúa trong các Hội thánh và Điểm nhóm ở các vùng nông thôn và miền núi Việt Nam.

Những môn học của chương trình Diploma in Ministry trường sẽ dạy trong khóa Mùa Xuân 2013:

1. Câu Chuyện Cựu Ước 1
2. Câu Chuyện Cựu Ước 2
3. Câu Chuyện Tân Ước
4. Giáo Lý Cơ Đốc 1
5. Phát Triển Đặc Tính Cơ Đốc

### **Lễ Mãn Khóa & Tốt Nghiệp 2013**

Lễ Mãn Khóa và Tốt Nghiệp năm 2013 sẽ được tổ chức tại trụ sở của trường, 14200 Goldenwest St., Westminster, CA 92683 vào chiều thứ Bảy 22 tháng 6. Mục sư Tiến sĩ Ray Bakke sẽ chia sẻ sứ điệp cho sinh viên tốt nghiệp. Xin mời các con cái Chúa tham dự.



**UNION UNIVERSITY  
OF CALIFORNIA**

14200 Goldenwest Street  
Westminster, CA 92683

714.677.2076

info@uuc.edu



www.uuc.edu

**Tin Tức & Thông Báo** (tiếp theo trang 4)

**Giám Đốc Chương Trình Tiến Sĩ  
(Director of Doctoral Program)**

Giáo sư Daniel Hoang vừa mới được bổ nhiệm vào chức vụ Director of Doctoral Program kể từ giữa tháng 2, 2013 để đáp ứng yêu cầu của accreditation. Trước đây chức vụ này được kiêm nhiệm bởi Giáo sư Trương V Thiên Tư, VP Academic Affairs của trường.

Dr. Daniel Hoang, tốt nghiệp M.A. & Ph.D. Theology and Religious Studies (Biblical Studies). là giáo sư của UUC trong 3 năm qua. Ngoài ra, Giáo sư Daniel cũng được bổ nhiệm giữ chức vụ Acting Dean of Vietnamese School of Theology.

**Giám Đốc Nghiên Cứu & Hiệu Quả  
Giáo Dục (Director of Institutional  
Research & Assessment)**

Giáo Sư Trần Nghị vừa được bổ nhiệm chức vụ Director of Institutional Research & Assessment of UUC kể từ tháng 12 năm 2012 để đáp ứng nhu cầu của accreditation.

Mục sư Giáo sư Trần Nghị tốt nghiệp M.Div. tại chủng viện Southwestern Baptist Theological Seminary và Ph.D. chuyên về Giáo dục Đại học (Higher Education) cũng là giáo sư của UUC trong 6 năm qua.

**Hội Thảo Mùa Hè**

Khóa hội thảo năm nay sẽ được tổ chức từ 9:00 sáng thứ Tư ngày 19 tháng 6 đến 5:00 chiều thứ Sáu 21 tháng 6 tại trụ sở của trường. Chủ đề hội thảo sẽ là "Chuẩn bị việc truyền giáo thế giới giữa luồng sóng di dân" bằng cách nghiên cứu

Hội Thánh An-ti-ốt trong Công Vụ 11:19-31 và 13:1 dưới sự hướng dẫn của Dr. Ray Bakke, Chancellor của trường. Khóa hội thảo sẽ được mở rộng cho tất cả các tôi tớ và con cái Chúa tham dự.

Dr. Ray Bakke từng giảng dạy tại nhiều chủng viện tại Hoa Kỳ cũng như nhiều nước trên thế giới, trong đó có việc dạy các môn Thánh Kinh tại Trinity College; Lịch sử Hội Thánh tại McCormick Theological Seminary; Mục vụ Đô thị tại Bethel Seminary và Northern Baptist Seminary; và Truyền giáo Đô thị trên Thế giới tại Eastern Seminary. Dr. Bakke từng là giáo sư Mục vụ Đô thị và Hiệu trưởng Danh dự của Bakke Graduate University cho đến khi ông nghỉ hưu vào năm 2012.

Lệ phí ghi danh cho quý vị không phải là sinh viên là \$25.00. Xin email ghi danh tại địa chỉ: admissions@uuc.edu. Các sinh viên muốn lấy điểm học cho khóa Hội thảo xin vào trang sinh viên trên website để biết thêm chi tiết.

**Giờ Thờ Phụng Hàng Tuần của  
Viện Thần Học Việt Nam**

Giờ Thờ Phụng Hàng Tuần dành cho Viện Thần Học Việt Nam, quý tôi tớ và con cái Chúa sẽ được bắt đầu vào Chúa Nhật 7 tháng Tư lúc 7:00 giờ tối, giờ California. Đây là giờ cầu nguyện cho các nhu cầu của trường và của Hội Thánh Chúa chung.

Chương trình sẽ được phát hình trực tiếp trên Internet. Quý giáo sư, sinh viên và con cái Chúa khắp nơi trên thế giới đều có thể tham dự giờ thờ phụng này bằng cách vào website của Viện <http://vst.uuc.edu/>

**Dâng Hiến**

Viện Thần Học Việt Nam (UUC) chân thành cảm ơn quý con cái Chúa trong sự góp phần cầu nguyện và dâng hiến cho công việc Chúa qua Viện. Trên 3/4 chi phí điều hành và phát triển của Viện đến từ sự dâng hiến của con cái Chúa khắp nơi trên thế giới. Xin quý vị tiếp tục cộng tác với Viện trong công tác đào tạo người phục vụ Chúa.

Xin gửi chi phiếu về địa chỉ:

**Union University of California**  
**14200 Goldenwest St.**  
**Westminster, CA 92683**  
**www.uuc.edu**

Hoặc dâng hiến bằng cách vào website của Viện chọn "Give to UUC" và theo sự hướng dẫn trong trang dâng hiến.